

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Wednesday 17 June 2015 – Afternoon

GCSE BIBLICAL HEBREW

A202/01 Literature

Candidates answer on the Question Paper.

OCR supplied materials:

None

Other materials required:

None

Duration: 2 hours



Candidate forename		Candidate surname	
-----------------------	--	----------------------	--

Centre number						Candidate number				
---------------	--	--	--	--	--	------------------	--	--	--	--

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Write your name, centre number and candidate number in the boxes above. Please write clearly and in capital letters.
- Use black ink.
- Answer **four** questions.
- Read each question carefully. Make sure you know what you have to do before starting your answer.
- Write your answer to each question in the space provided. Additional paper may be used if necessary but you must clearly show your candidate number, centre number and question number(s).
- Do **not** write in the bar codes.

INFORMATION FOR CANDIDATES

- The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.
- The total number of marks for this paper is **100**.
- Each question is worth 25 marks.
- The four-letter Divine Name is printed as ”” .
- You will be awarded marks for the quality of written communication in English.
- This document consists of **28** pages. Any blank pages are indicated.

Answer any FOUR questions.

Question 1

Read the following passage. Answer the questions in English.

line number

1	כָּל אֱלֹהֵי חִבְרוֹ אֶל עֵמֶק הַשְּׂדֵיִם הוּא יִם הַמֶּלַח: שְׁתֵּי שָׁנָה עָשְׂרָה שָׁנָה עָבְדוּ אֶת
2	כְּדָרְלָעֶמֶר וּשְׁלֹשׁ עָשְׂרָה שָׁנָה מָרְדּוּ: וּבְאַרְבַּע עָשְׂרָה שָׁנָה בָּא כְּדָרְלָעֶמֶר וְהַמְּלָכִים
3	אֲשֶׁר אִתּוֹ וַיְכּוּ אֶת רְפָאִים בְּעִשְׂתֵּרֶת קַרְנֵי־וַיִּתְּנוּ אֶת הַזֵּזִים בָּהֶם וְאֵת הָאִימִים בְּשׁוּה
4	קַרְיָתִים:
5	וְעֵמֶק הַשְּׂדֵיִם בְּאֶרֶת בְּאֶרֶת חֲמֹר וַיִּנְסוּ מֶלֶךְ סֹדֶם וְעַמְרָה וַיִּפְּלוּ שָׁמָּה וְהַנְּשִׂאָרִים
6	הָרָה נָסוּ: וַיִּקְחוּ אֶת כָּל רֶכֶשׁ סֹדֶם וְעַמְרָה וְאֵת כָּל אֲכָלָם וַיִּלְכוּ: וַיִּקְחוּ אֶת לוֹט וְאֵת
7	רֶכֶשׁוֹ בֶּן אַחֵי אַבְרָם וַיִּלְכוּ וְהוּא יוֹשֵׁב בְּסֹדֶם: וַיָּבֵא הַפְּלִיט וַיַּגִּד לְאַבְרָם הָעֵבְרִי וְהוּא
8	שָׂכַן בְּאַלְנֵי מִמְרָא הָאֱמֹרִי אַחֵי אֲשָׁכַל וְאֶחָי עֲנַר וְהֵם בְּעַלֵי בְרִית אַבְרָם: וַיִּשְׁמַע
9	אַבְרָם כִּי נִשְׁבָּה אֶחָיו וַיֵּרֶק אֶת חַנְיִכָיו וַיֵּלֶךְ בֵּיתוֹ שֹׁמְנֵה עֶשְׂרֵה וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף עַד
10	דִּן: וַיַּחְלַק עֲלֵיהֶם לַיְלָה הוּא וְעַבְדָּיו וַיִּכְּסוּ וַיִּרְדְּפֵם עַד חֹבֶבֶת אֲשֶׁר מִשְׁמָאל לְדַמְשֶׁק:
11	וַיָּשָׁב אֶת כָּל הָרֶכֶשׁ וְגַם אֶת לוֹט אֶחָיו וְרֶכֶשׁוֹ הַשֵּׁיב וְגַם אֶת הַנְּשִׂיִם וְאֵת הָעַם: וַיֵּצֵא
12	מֶלֶךְ סֹדֶם לִקְרָאתוֹ אַחֲרֵי שׁוּבוֹ מִהַכּוֹת אֶת כְּדָרְלָעֶמֶר וְאֵת הַמְּלָכִים אֲשֶׁר אִתּוֹ אֶל
13	עֵמֶק שְׁוּה הוּא עֵמֶק הַמֶּלֶךְ: וּמִלְכֵי צֶדֶק מֶלֶךְ שָׁלֵם הוֹצִיא לְחַם וַיֵּינן וְהוּא כֹהֵן לְאֱלֹהֵי
14	עֲלִיזֹן: וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר בְּרוּךְ אַבְרָם לְאֱלֹהֵי עֲלִיזֹן קִנְיָה שָׁמַיִם וְאָרֶץ: וּבְרוּךְ אֱלֹהֵי עֲלִיזֹן
15	אֲשֶׁר מִגֵּן צָרִיף בִּידָף וַיִּתֵּן לוֹ מֵעֶשְׂרֵה מִבֵּל: וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ סֹדֶם אֶל אַבְרָם תֵּן לִי הַנֶּפֶשׁ
16	וְהָרֶכֶשׁ קַח לָךְ: וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל מֶלֶךְ סֹדֶם הֲרַמְתִּי יָדִי אֶל יִי אֱלֹהֵי עֲלִיזֹן קִנְיָה שָׁמַיִם וְאָרֶץ:
17	אִם מִחוּט וְעַד שְׂרוּף נָעַל וְאִם אֶקַח מִכָּל אֲשֶׁר לָךְ וְלֹא תֹאמַר אֲנִי הִעֲשִׂרְתִּי אֶת אַבְרָם:
18	בְּלִעְדֵי רַק אֲשֶׁר אָבְלוּ הַנְּעָרִים וַיַּחְלַק הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר הָלְכוּ אִתִּי עֲנַר אֲשָׁכַל וּמִמְרָא
19	הֵם יִקְחוּ חֵלְקָם:

בראשית יד:ג-ה, י-כד

Genesis 14:3–5, 10–24

(a) כָּל אֱלֹה (line 1)

Who does the phrase refer to?

..... [1]

(b) Translate

line number

וְעַמֶּק הַשְּׂדִים בְּאֶרֶת בְּאֶרֶת חֹמֶר וַיִּנְסוּ מִלֶּדֶד סֶדֶם וְעַמְרָה וַיִּפְּלוּ שָׁמָּה 5

וְהַנְּשֹׂאִים הָרָה נָסוּ: וַיִּקְחוּ אֶת כָּל רֶבֶשׂ סֶדֶם וְעַמְרָה וְאֶת כָּל אֲכָלָם וַיִּלְכוּ: 6

..... [2]

(c) Translate

line number

וַיָּבֵא הַפְּלִיט וַיַּגֵּד לְאַבְרָם הָעֵבְרִי וְהוּא 7

שָׁכַן בְּאֵלֵנִי מִמְּרָא הָאֲמֹרִי אָחִי אֲשָׁכַל וְאָחִי עֲנַר וְהֵם בְּעָלֵי בְרִית אַבְרָם: וַיִּשְׁמַע 8

אַבְרָם בִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיִּרְק אֶת חֲנִיכָיו יְלִידֵי בֵיתוֹ שְׂמֹנֶה עָשָׂר וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת וַיִּרְדֹּף עַד 9

דָּן: 10

..... [4]

(d) In what way do Abram / Avram and his men fight a successful battle? (*lines 10–11*)

Give **three** points.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

(e) What proposal does the king of Sodom make to Abram / Avram? (*lines 15–16*)

Give **two** points.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [2]

(f) How does Abram / Avram emphasise his reply? (*lines 16–17*)

Give **three** points.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

(g) What does Abram / Avram expect from the king of Sodom? (lines 18–19)

Give **two** points.

.....
.....
.....
.....
..... [2]

(h) Explain the meaning of the name שׁוּדָה קְרִיתִים (lines 3–4).

Give **two** points.

.....
.....
.....
..... [2]

(i) Explain the terms

(i) א-ל עליון (line 14)

(ii) בלְעֵדִי (line 18)

.....
.....
.....
..... [2]

(j) Why is the word שָׁנָה (lines 1 and 2) in the singular?

.....
..... [1]

(k) וַיִּכְּנוּ (line 3) and מְהַכּוֹת (line 12) are from the same root / *shoresh*.

(i) What is the root / *shoresh*?

..... [1]

(ii) Explain the different forms of the two words.

.....
.....
.....
.....
.....
..... [2]

[Question total: 25 marks]

7

BLANK PAGE

Question 2 begins on page 8

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

Question 2

Read the following passage. Answer the questions in English.

line number

אחר הדברים האלה היה דבר יי אל אברהם במחזה לאמר אל תירא אברהם אנכי מגן	1
לך שכרך הרבה מאד: ויאמר אברהם א-דני יי מה תתן לי ואנכי הולך עירי וכן משק	2
ביתי הוא דמשק אליעזר: ויאמר אברהם הן לי לא נתתה זרע והנה בן ביתי יורש אתי:	3
והנה דבר יי אליו לאמר לא יירשך זה כי אם אשר יצא ממעיך הוא יירשך: ויצא אתו	4
החוצה ויאמר הבט נא השמימה וספר הכוכבים אם תוכל לספר אתם ויאמר לו בזה יהיה	5
זרעך: והאמן ביי ויחשבה לו צדקה: ויאמר אליו אני יי אשר הוצאתיך מאור כשדים	6
לתת לך את הארץ הזאת לרשתה: ויאמר א-דני יי במה אדע כי אירשנה: ויאמר אליו	7
קחה לי עגלה משלשת ועז משלשת ואיל משלש ותר וגוזל: ויקח לו את כל אלה ויבתר	8
אתם בתוך ויתן איש בתרו לקראת רעהו ואת הצפר לא בתר: וירד העיט על הפגרים וישב	9
אתם אברהם:	10
וירא אליו יי באלני ממרא והוא ישב פתח האהל כחם היום: וישא עיניו וירא והנה	11
שלושה אנשים נצבים עליו וירא וירץ לקראתם מפתח האהל וישתחו ארצה: ויאמר א-דני	12
אם נא מצאתי חן בעיניך אל נא תעבר מעל עבדך: יקח נא מעט מים ורחצו רגליכם	13
והשענו תחת העץ: ואקחה פת לחם וסעדו לבכם אחר תעברו כי על בן עברתם על עבדכם	14
ויאמרו בן תעשה באשר דברת: וימהר אברהם האלה אל שרה ויאמר מהרי שלש סאים	15
קמח סלת לוישי ועשי עגות: ואל הבקר רץ אברהם ויקח בן בקר רך וטוב ויתן אל הנער	16
וימהר לעשות אתו:	17

בראשית טו:א-יא, יח:א-ז

Genesis 15:1-11, 18:1-7

(a) אַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה (line 1) (After these events).

What events does this refer to? Give **one** point.

..... [1]

(b) (i) Translate

line number

וַיֹּאמֶר אַבְרָם אֶל-דָּנִי יִי מָה תַתֶּן לִי וְאֶנְכִי הוֹלֵךְ עֲרִירִי וּבֶן מִשְׁק 2

בֵּיתִי הוּא דְמִשְׁק אֱלִיעֶזֶר: וַיֹּאמֶר אַבְרָם הֵן לִי לֹא נִתְּתָה זָרַע וְהִנֵּה בֶן בֵּיתִי יוֹרֵשׁ אֹתִי: 3

וְהִנֵּה דָבָר יִי אֱלֹהֵי לְאֹמְרֵי לֹא יִירָשְׁךָ זֶה כִּי אִם אֲשֶׁר יֵצֵא מִמֶּעֶיךָ הוּא יִירָשְׁךָ: 4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

(ii) Explain why the words דְּמִשְׁק אֱלִיעֶזֶר (line 3) are written in this order.

Give **two** points.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [2]

(c) How does G-d assure Abram / Avram of a positive future? (lines 5–8)

Give **three** points.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

(d) Translate

line number

וַיִּתֵּן אִישׁ בְּתָרוֹ לְקִרְאֵת רַעְהוּ וְאֵת הַצֶּפֶר לֹא בָתָר: וַיֵּרֶד הָעֵיט עַל הַפְּגָרִים וַיֵּשֶׁב 9

אֶתֶם אֲבָרָם. 10

.....

.....

.....

.....

.....

..... [2]

(e) The following phrases may be difficult to translate.

קָמַח סֵלֶת (line 16)

וַיִּמְהַר לַעֲשׂוֹת אֹתוֹ (line 17)

In each case, explain the difficulty **and** give a solution to **one of them**.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

(f) Give **two** possible meanings of the word מְשַׁלֵּט (line 8).

.....
..... [2]

(g) Give the root / *shoresh* **and** conjugation / *binyan* of

(i) לְרִשְׁתָּהּ (line 7)

..... [2]

(ii) וַיֵּשֶׁב (line 9)

..... [2]

(h) Show how Abraham / Avraham

(i) trusts G-d.

.....
.....
.....
..... [2]

(ii) is kind to his fellow man.

.....
.....
.....
..... [2]

[Question total: 25 marks]

Question 3

Read the following passage. Answer the questions in English.

Paragraph 1

line number

וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן וַיִּשְׁאַל דָּוִד בְּיַד יְהוָה לֵאמֹר הֲאֵעֱלֶה בְּאַחַת עָרֵי יְהוּדָה וַיֹּאמֶר יי	1
אֵלָיו עֲלֵה וַיֹּאמֶר דָּוִד אָנֹכָה אֵעֱלֶה וַיֹּאמֶר חֲבֵרֹנָה: וַיַּעַל שָׁם דָּוִד וְגַם שְׁתֵּי	2
נָשָׁיו אַחֲזִינְעָם הַיִּזְרְעֵלִית וְאַבִּיגַיִל אִשְׁתׁ נָבָל הַכַּרְמֶלִי: וְאֲנָשָׁיו אֲשֶׁר-עִמּוֹ	3
הָעֹלָה דָּוִד אִישׁ וּבֵיתוֹ וַיֵּשְׁבוּ בְּעָרֵי חֲבֵרוֹן: וַיָּבֹאוּ אַנְשֵׁי יְהוּדָה וַיִּמְשְׁחוּ-שָׁם	4
אֶת-דָּוִד לְמֶלֶךְ עַל-בֵּית יְהוּדָה וַיִּגְדּוּ לְדָוִד לֵאמֹר אַנְשֵׁי יְבִישׁ גִּלְעָד אֲשֶׁר	5
קָבְרוּ אֶת-שָׂאוּל: וַיִּשְׁלַח דָּוִד מַלְאָכִים אֶל-אַנְשֵׁי יְבִישׁ גִּלְעָד וַיֹּאמֶר	6
אֲלֵיהֶם בְּרַכִּים אַתֶּם לִי אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הַחֶסֶד הַזֶּה עִם-אֲדֹנֵיכֶם עִם-שָׂאוּל	7
וַתִּקְבְּרוּ אֹתוֹ: וְעַתָּה יַעֲשׂ-יִי עִמָּכֶם חֶסֶד וְאֲמֶת וְגַם אֲנֹכִי אֲעַשֶׂה אִתְּכֶם	8
הַטּוֹבָה הַזֹּאת אֲשֶׁר עָשִׂיתֶם הַדָּבָר הַזֶּה: וְעַתָּה אֲתַחֲזַקְנָה יְדֵיכֶם וְהִיוּ	9
לְבָנֵי-חַיִל כִּי-מֵת אֲדֹנֵיכֶם שָׂאוּל וְגַם-אֶתִּי מִשְׁחוּ בֵּית-יְהוּדָה לְמֶלֶךְ	10
עָלֵיהֶם:	11

Paragraph 2

וַיְהִי בַּהֲיוֹת הַמִּלְחָמָה בֵּין בֵּית שָׂאוּל וּבֵין בֵּית דָּוִד וְאַבְנֵר הָיָה מִתְחַזֵּק	12
בְּבֵית שָׂאוּל: וְלִשְׂאוּל פִּלְגֶשׁ וּשְׁמָה רִצְפָּה בַת-אִיָּה וַיֹּאמֶר אֶל-אַבְנֵר מִדּוֹעַ	13
בְּאֵתָהּ אֶל-פִּילְגֶשׁ אָבִי: וַיַּחַר לְאַבְנֵר מְאֹד עַל-דְּבָרֵי אִישׁ-בִּשְׁתׁ וַיֹּאמֶר	14
הֲרֹאשׁ כָּלֵב אֲנֹכִי אֲשֶׁר לִיהוּדָה הַיּוֹם אֲעַשֶׂה-חֶסֶד עִם-בֵּית אֲשֶׁר לְשָׂאוּל אָבִיךָ	15
אֶל-אֲחִיו וְאֶל-מִרְעֵהוּ וְלֹא הִמְצִיתֶךָ בְּיַד-דָּוִד וַתִּפְקֹד עָלַי עֹזֵן הָאִשָּׁה הַיּוֹם:	16
כֹּה-יַעֲשֶׂה אֱ-לֹהִים לְאַבְנֵר וְכֹה יִסִּיף לוֹ כִּי בְּאֲשֶׁר נִשְׁבַּע יי לְדָוִד כִּי-כֵן	17
אֲעַשֶׂה-לוֹ: לְהַעֲבִיר הַמַּמְלָכָה מִבֵּית שָׂאוּל וּלְהַקִּים אֶת-כְּסֵא דָּוִד	18
עַל-יִשְׂרָאֵל וְעַל-יְהוּדָה מִדָּן וְעַד-בְּאֵר שָׁבַע: וְלֹא-יִכַל עוֹד לְהָשִׁיב	19
אֶת-אַבְנֵר דָּבָר מִיִּרְאָתוֹ אֹתוֹ: וַיִּשְׁלַח אַבְנֵר מַלְאָכִים אֶל-דָּוִד	20
וַתַּחֲתִּי לוֹ לֵאמֹר לְמִי-אָרְצָן לֵאמֹר כִּרְתָהּ בְּרִיתֶךָ אִתִּי וְהִנֵּה יָדֵי עַמְּךָ לְהִסָּב	21
אֲלֶיךָ אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל:	22

שמואל ב', ב:א-ז, ג:ו-יב

II Samuel 2:1-7; 3:6-12

(a) וַיְהִי אַחֲרֵי-כֵן (line 1)

What event does this refer to?

..... [1]

(b) (i) וַאֲבִיגַיִל אִשְׁתׁ נָבָל הַכַּרְמֶלִי What difficulty is there with this phrase in the context of this passage?

..... [1]

(ii) Offer a solution.

.....
.....
..... [1]

(c) Translate

line number

וְעַתָּה | תַּחֲזֹקְנָה יְדֵיכֶם וְהָיוּ

9

לְבַנְיָ-חַיִל כִּי-מֵת אֲדֹנֵיכֶם שָׂאוּל וְגַם-אֶתִּי מִשְׁחוּ בֵּית-יְהוּדָה לְמַלְךְ

10

עֲלֵיהֶם:

11

.....
.....
.....
.....
..... [2]

(d) What is the derivation of the word פִּילְגֶשֶׁת (line 14)?

Give **two** points.

.....
.....
.....
..... [2]

(e) What does Abner / Avner mean when he says

הָרֹאשׁ בְּלֵב אֲנֹכִי אֲשֶׁר לַיהוּדָה (line 15)?

Give **two** points.

.....

.....

.....

.....

..... [2]

(f) מְדִן וְעַד-בְּאֵר שֶׁבַע (line 19) What is the significance of these two towns?

.....

.....

.....

.....

..... [2]

(g) Translate

line number

וְלֹא-יָכַל עוֹד לְהָשִׁיב

19

אֶת-אַבְנֵר דָּבַר מִיְדָאָתוֹ אֲתוֹ: וַיִּשְׁלַח אַבְנֵר מִלְּאָכִיס | אֶל-דָּוִד

20

תַּחֲתָיו לְאֹמֵר לְמִי-אֶרְעָ לְאֹמֵר כְּרִתָּה כְּרִיתָד אֲתִי וְהִנֵּה יָדִי עִמָּךְ לְהִסָּב

21

אֶלֶיךָ אֶת-כָּל-יִשְׂרָאֵל:

22

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [4]

(h) Explain the use of the letter ה in

(i) אָנָה (line 2)
..... [1]

(ii) וּשְׁמָהּ (line 13)
..... [1]

(iii) הַמְצִיתָּךְ (line 16)
..... [1]

(iv) בְּרַתָּהּ (line 21)
..... [1]

(i) Why does David use the verb הִאֲעֵלָה in the phrase

הִאֲעֵלָה בְּאַחַת עָרֵי יְהוּדָה (line 1)?

Give **two** points.

.....
.....
.....
..... [2]

(j) There are several differences between the kindness David intends for the men of Jabesh-Gilead / Yavesh-Gilad in Paragraph 1 and the kindness Abner / Avner intends for David in Paragraph 2.

Give **two** differences.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

[Question total: 25 marks]

Turn over

Question 4

Read the following passage. Answer the questions in English.

Paragraph 1

line number

ואלה שמות הילדים לו בירושלם שמוע ושובב ונתן ושלמה: ויבחר ואלישוע ונפג ויפיע:	1
ואלישמע ואלידע ואליפלט: וישמעו פלשתים כי משחו את דוד למלך על ישראל ויעלו כל	2
פלשתים לבקש את דוד וישמע דוד וירד אל המצודה: ופלשתים באו וינטשו בעמק רפאים:	3
וישאל דוד ביי לאמר האעלה אל פלשתים התתנם בידי ויאמר יי אל דוד עלה כי נתן	4
אתן את הפלשתים בידך: ויבא דוד בבעל פרצים ויבס שם דוד ויאמר פרץ יי את איבי	5
לפני כפרץ מים על בן קרא שם המקום ההוא בעל פרצים: ויעזבו שם את עצביהם וישאם	6
דוד ואנשיו: ויספו עוד פלשתים לעלות וינטשו בעמק רפאים: וישאל דוד ביי ויאמר לא	7
תעלה הסב אל אחריהם ובאת להם ממול בכאים: ויהי בשמעך את קול צעדה	8
בראשי הבכאים אז תחרץ כי אז יצא יי לפניך להכות במחנה פלשתים: ויעש דוד בן באשר	9
צוהו יי ויך את פלשתים מגבע עד באך גזר:	10

Paragraph 2

וישב דוד לברך את ביתו ותצא מיכל בת שאול לקראת דוד ותאמר מה נכבד היום מלך	11
ישראל אשר נגלה היום לעיני אמהות עבדיו כהגלות נגלות אחד הרקים: ויאמר דוד אל	12
מיכל לפני יי אשר בחר בי מאביך ומכל ביתו לצות אתי נגיד על עם יי על ישראל	13
ושחקתי לפני יי: ונקלתי עוד מזאת והייתי שפל בעיני ועם האמהות אשר אמרת עמם	14
אפבדה: ולמיכל בת שאול לא היה לה ילד עד יום מותה:	15

שמואל ב' ה:יד-כה, ו:כ-כג

II Samuel 5:14–25; 6:20–23

(a) הילדים לו Who does לו (line 1) refer to?

..... [1]

(b) (i) Translate

line number

וישמעו פלשתים כי משחו את דוד למלך על ישראל ויעלו כל 2

פלשתים לבקש את דוד וישמע דוד וירד אל המצודה: ופלשתים באו וינטשו בעמק רפאים: 3

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

(ii) Explain the use of the niph'al in וינטשו (line 3).

.....
..... [1]

(c) וישאל דוד ביי (lines 4 and 7) What method does David use to ask G-d?

.....
..... [1]

(d) Give two different meanings of the phrase וישאם דוד ואנשיו (lines 6–7).

.....
.....
.....
..... [2]

(e) Translate

line number

וַיִּשְׁאַל דָּוִד בַּיּוֹם וַיֹּאמֶר לֹא 7

תַּעֲלֶה הַסֵּב אֶל אַחֲרֵיהֶם וּבֹאתָ לָהֶם מִמּוֹל בְּכָאִים: 8

.....

.....

.....

..... [2]

(f) וַיְהִי כִשְׁמַעְךָ אֶת קוֹל צְעָדָהּ

בְּרֵאשֵׁי הַבְּכָאִים אִז תַּחֲרֹץ כִּי אִז יֵצֵא יי לְפָנֶיךָ לְהַכּוֹת בְּמַחֲנֶה פְּלִשְׁתִּים:

What does G-d tell David in this sentence? (lines 8–9)

Give **three** points.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

(g) Give an example of a simile in Paragraph 1.

..... [1]

(h) In what clever ways does Michal use language to convey her message to David?
(lines 11–12)

Give **three** points.

.....

.....

.....

.....

.....

..... [3]

Question 5

Read the following passage. Answer the questions in English.

line number

- 1 ותאמר נעמי שבנה בנתי למה תלכנה עמי העוד לי בנים במעי והיו לכם לאנשים: שבנה בנתי
 2 לכן. כי זקנתי מהיות לאיש כי אמרתי יש לי תקוה גם הייתי הלילה לאיש וגם ילדתי בנים: הלהן
 3 תשבנה עד אשר יגדלו הלהן תעגנה לבלתי היות לאיש אל בנתי כי מר לי מאד מכם כי יצאה
 4 בי יד יי: ותשנה קולן ותבכינה עוד ותשק ערפה לחמותה ורות דבקה בה: ותאמר הנה שבה
 5 ובמתך אל עמה ואל אלהיה שובי אחרי ובמתך: ותאמר רות אל תפגעני כי לעזבך לשוב מאחריך
 6 כי אל אשר תלכי אלך ובאשר תליני אלין עמך עמי וא-להיך א-להי: באשר תמותי אמות ושם
 7 אקבר בה יעשה יי לי וכה יסיף כי המות יפריד ביני ובינך: ותרא כי מתאמצת היא ללכת אתה
 8 ותחדל לדבר אליה: ותלכנה שתיהם עד באנה בית לחם ויהי כבאנה בית לחם ותהם כל העיר
 9 עליהן ותאמרנה הזאת נעמי: ותאמר אליהן אל תקראנה לי נעמי קראן לי מרא כי המר ש-די לי
 10 מאד: אני מלאה הלבתי וריקם השיבני יי למה תקראנה לי נעמי ויי ענה בי ושד-י הרע לי:
 11 ותשב נעמי ורות המואביה כלתה עמה השבה משדי מואב והמה באו בית לחם בתחלת קציר שערים:

רות א:יא-כב

Ruth 1:11-22

(f) How does Naomi contrast her situation in earlier times with her situation in this passage?
(lines 9–10)

Give **four** points.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [4]

(g) Where is Moab?

..... [1]

(h) Give **two** ways in which negatives are expressed in this passage.

.....
.....
.....
..... [2]

(i) Give **three** metaphors in the passage.

.....
.....
.....
..... [3]

[Question total: 25 marks]

Question 6

Read the following passage. Answer the questions in English.

Paragraph 1

line number

1 וַיֹּאמְרוּ לְיַפְתָּח לָכֵה וְהַיִּיתָה לָנוּ לְקָצִין וְנִלְחַמָּה בְּבְנֵי עַמּוֹן: וַיֹּאמֶר יַפְתָּח לְזַקְנֵי גִלְעָד הֲלֹא אַתֶּם
2 שְׂנֵאתֶם אוֹתִי וְתִגְרְשׁוּנִי מִבֵּית אָבִי וּמִדּוֹעַ בְּאַתֶּם אֵלַי עֵתָה כְּאִשׁ צָר לָכֶם: וַיֹּאמְרוּ זַקְנֵי גִלְעָד אֶל
3 יַפְתָּח לְכֵן עֵתָה שְׁבִנוּ אֵלֶיךָ וְהִלְכָתָ עִמָּנוּ וְנִלְחַמְתָּ בְּבְנֵי עַמּוֹן וְהַיִּיתָ לָנוּ לְרֹאשׁ לְכֹל יִשְׁבֵי גִלְעָד:
4 וַיֹּאמֶר יַפְתָּח אֶל זַקְנֵי גִלְעָד אִם מְשִׁיבִים אַתֶּם אוֹתִי לְהִלָּחֵם בְּבְנֵי עַמּוֹן וְנָתַן יי אֹתֶם לְפָנַי
5 אָנֹכִי אֶהְיֶה לָכֶם לְרֹאשׁ: וַיֹּאמְרוּ זַקְנֵי גִלְעָד אֶל יַפְתָּח יי יְהִיָּה שְׁמֵעַ בִּינוֹתֵינוּ אִם לֹא כַדְבָרְךָ בֵּן
6 נְעֻשָׂה: וַיֵּלֶךְ יַפְתָּח עִם זַקְנֵי גִלְעָד וַיְשִׁימוּ הָעַם אוֹתוֹ עֲלֵיהֶם לְרֹאשׁ וּלְקָצִין וַיְדַבֵּר יַפְתָּח אֶת כָּל
7 דְּבָרָיו לְפָנָיו יי בַּמִּצְפָּה: וַיִּשְׁלַח יַפְתָּח מַלְאָכִים אֶל מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן לֵאמֹר מַה לִּי וְלָךְ כִּי בָאתָ אֵלַי
8 לְהִלָּחֵם בְּאַרְצִי: וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ בְּנֵי עַמּוֹן אֶל מַלְאָכָיו יַפְתָּח כִּי לָקַח יִשְׂרָאֵל אֶת אֲרָצִי בְּעֵלוֹתָיו
9 מִמִּצְרַיִם מֵאַרְנוֹן וְעַד הַיַּבֵּק וְעַד הַיַּרְדֵּן וְעַתָּה הִשִּׁיבָה אֶתְהֵן בְּשָׁלוֹם:

Paragraph 2

10 וַיֹּאמֶר בְּעֹז אֶל רוּת הַלֹּוא שְׁמַעְתָּ בְּתִי אֵל תִּלְכִּי לְלֶקֶט בְּשָׂדֵה אַחֵר וְגַם לֹא תַעֲבוּרִי מִזֶּה וְכֹה
11 תִּדְבְּקִין עִם נְעֻרְתִּי: עֵינֶיךָ בְּשָׂדֵה אֲשֶׁר יִקְצְרוּן וְהִלְכָתָ אַחֲרֵיהֶן הַלֹּוא צוֹיִתִי אֶת הַנְּעָרִים לְבִלְתִּי
12 נִגְעֶךָ וְצִמְתָּ וְהִלְכָתָ אֶל הַכְּלָיִם וְשָׂתִית מֵאֲשֶׁר יִשְׁאַבוּן הַנְּעָרִים:

Paragraph 3

13 וַתֹּאמֶר לָהּ חַמּוֹתָה אֵיפֹה לְקַטְתָּ הַיּוֹם וְאַנָּה עֲשִׂית יְהִי מִכִּירְךָ בְּרוּךְ וְתִגַּד לְחַמּוֹתָה אֶת אֲשֶׁר
14 עָשִׂתָה עִמּוֹ וְתֹאמֶר שֵׁם הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בְּעֹז: וַתֹּאמֶר נְעָמִי לְכַלְתָּה בְּרוּךְ הוּא לִי
15 אֲשֶׁר לֹא עָזַב חֲסֵדוֹ אֶת הַחַיִּים וְאֶת הַחַמִּים וַתֹּאמֶר לָהּ נְעָמִי קְרוֹב לָנוּ הָאִישׁ מִגְּאֻלָּנוּ הוּא:
16 וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאָבִיָּה גַם כִּי אָמַר אֵלַי עִם הַנְּעָרִים אֲשֶׁר לִי תִדְבְּקִין עַד אִם כָּלוּ אֶת כָּל הַקְּצִיר
17 אֲשֶׁר לִי: וַתֹּאמֶר נְעָמִי אֶל רוּת כַּלְתָּה טוֹב בְּתִי כִּי תִצְאִי עִם נְעֻרֹתָיו וְלֹא יִפְגְּעוּ בְּךָ בְּשָׂדֵה אַחֵר:
18 וְתִדְבְּקִי בְּנְעֻרוֹת בְּעֹז לְלֶקֶט עַד כָּלוֹת קְצִיר הַשָּׂעִרִים וְקְצִיר הַחֲטִיִּם וְתָשִׁב אֶת חַמּוֹתָה:

שופטים יא:ו-יג

רות ב:ח-ט, יט-כג

Judges 11:6–13

Ruth 2:8–9, 19–23

(ii) What might explain the difference?

Give **two** points.

.....
.....
..... [2]

(f) Translate

line number

וּתְדַבֵּק בְּנִיעוֹת בְּעִזּוֹ לְלַקֵּט עַד כְּלוֹת קִצִּיר הַשָּׂעֵרִים וְקִצִּיר הַחֹטִים וַיִּשָּׁב אֶת חֲמוֹתָהּ: 18

.....
.....
.....
..... [2]

(g) Explain the function of **two** of the **three** dots in the word כְּלָתָהּ (line 17).

The answers must include the correct name for each dot.

.....
.....
.....
.....
..... [4]

(h) Explain **two** different ways in which the word אֵל is used in these three paragraphs.

.....
.....
.....
..... [2]

[Question total: 25 marks]

END OF QUESTION PAPER

PLEASE DO NOT WRITE ON THIS PAGE

OCR

Oxford Cambridge and RSA

Copyright Information

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series.

If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact the Copyright Team, First Floor, 9 Hills Road, Cambridge CB2 1GE.

OCR is part of the Cambridge Assessment Group; Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.